

REPÚBLICA DE PANAMÁ  
MINISTERIO DE EDUCACIÓN

ADENDA No.1

POR EXTENSIÓN DE TIEMPO DEL CONTRATO No.O-46-2017

**“DISEÑO, DESARROLLO DE PLANOS, DEMOLICIÓN DE ESTRUCTURAS TIPO RANCHO, REMODELACIONES Y CONSTRUCCIÓN DE LAS NUEVAS INFRAESTRUCTURAS DE LOS CENTROS EDUCATIVOS: LA FILIPINA; GUAYABITO Y ALTO GALERA, DEL CORREGIMIENTO DE GUAYABITO, DISTRITO DE ÑURUM, COMARCA DE NGÄBE BUGLÉ, REPÚBLICA DE PANAMÁ”**

Entre quienes suscriben, a saber: **MARUJA G. DE VILLALOBOS**, mujer, panameña, mayor de edad, portadora de la cédula de identidad personal No.8-223-2096, en su condición de Ministra de Educación, actuando en nombre y representación de **EL ESTADO**, por una parte, y por la otra, **MARNEL AMET ARROYO ESPINOZA**, varón, panameño, mayor de edad, con cédula de identidad personal No.6-703-1268, actuando en nombre y representación de **A & A ARROYO Y ASOCIADOS, S.A.**, Sociedad Anónima debidamente inscrita a Folio 691090 de la Sección Mercantil del Registro Público de Panamá, en lo sucesivo **EL CONTRATISTA**, han convenido en celebrar la presente Adenda No.1 al Contrato No.O-46-2017, adjudicado mediante resuelto No.3061 del 20 de junio de 2017, basado en la Licitación por Mejor Valor No.2016-0-07-0-12-LV-028225, de conformidad con los siguientes términos y condiciones:

**PRIMERA:** Modificar la Cláusula Tercera del Contrato No.O-46-2017, que quedará así

**“TERCERO:** Vigencia del Contrato. **EL CONTRATISTA** se obliga a entregar los rediseños, planos de construcción y la Obra descrita completamente terminada a **EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN** a los **MIL SESENTA Y SEIS (1066) DÍAS CALENDARIO**, contados a partir del día hábil siguiente a la notificación de la Orden de Proceder, los cuales se desarrollaran de la siguiente manera:

<b>“DISEÑO, DESARROLLO DE PLANOS, DEMOLICIÓN DE ESTRUCTURAS TIPO RANCHO, REMODELACIONES Y CONSTRUCCIÓN DE LAS NUEVAS INFRAESTRUCTURAS DE LOS CENTROS EDUCATIVOS: LA FILIPINA; GUAYABITO Y ALTO GALERA, DEL CORREGIMIENTO DE GUAYABITO, DISTRITO DE ÑURUM, COMARCA DE NGÄBE BUGLÉ, REPÚBLICA DE PANAMÁ”</b>			
<b>PLAZO DE ENTREGA TOTAL</b>	<b>ENTREGA DE DISEÑOS Y PLANOS EN ANTEPROYECTO</b>	<b>DESARROLLO, REVISIÓN, APROBACIÓN DE PLANOS DE CONSTRUCCIÓN</b>	<b>CONSTRUCCIÓN Y ENTREGA DEL PROYECTO</b>
1066 DÍAS CALENDARIO	EN UN PERÍODO DE 60 DÍAS CALENDARIOS DESPUÉS DE NOTIFICADA LA ORDEN DE PROCEDER, EL CONTRATISTA DEBERÁ PRESENTAR EL ESTUDIO DE IMPACTO AMBIENTAL APROBADO POR EL MINISTERIO DE AMBIENTE		916 DÍAS CALENDARIO
	30 DÍAS CALENDARIO	120 DÍAS CALENDARIO	

**SEGUNDA:** Modificar el literal f, de la Cuarta del Contrato No.O-46-2017, el cual quedará de la siguiente manera:

**“CUARTO:** Obligaciones del Contratista. **EL CONTRATISTA** se obliga a:

- a....
- b...
- c.
- d...
- e..

f. Entregar la **OBRA** descrita en la cláusula Primera, que antecede, total y debidamente terminada dentro del término de **MIL SESENTA Y SEIS (1066) DÍAS CALENDARIO** contados a partir del día hábil siguiente a la fecha de notificación de la Orden de Proceder, salvo extensiones a que hubiere lugar.”

**TERCERA:** Modificar la Cláusula Sexta del Contrato No.O-46-2017, que quedará así:

**“SEXTO: FIANZAS:**

1. Fianza de Pago anticipado: Para responder por el pago anticipado de este Contrato y garantizarlo, **EL CONTRATISTA** presenta la Fianza de Pago Anticipado No.01-31-5907,





emitida por **BANESCO SEGUROS, S.A.**, a favor del Ministerio de Educación y de la Contraloría General de la República, por la suma de **QUINIENTOS TREINTA MIL NOVECIENTOS CINCO BALBOAS CON 92/100 (B/.530,905.92)**, que representa el cien por ciento (100%) del valor total anticipado.

2. **Fianza de Cumplimiento:** **EL CONTRATISTA**, como garantía de cumplimiento del presente Contrato hace entrega de la Fianza de Cumplimiento No.01-31-5906, por el valor de **DOS MILLONES SEISCIENTOS CINCUENTA Y CUATRO MIL QUINIENTOS VEINTINUEVE BALBOAS CON 62/100 (B/.2,654,529.62)**, emitida por **BANESCO SEGUROS, S.A.**, lo cual representa un cincuenta por ciento (50%) del valor total del Contrato. Esta fianza se mantendrá en vigor por tres (3) años después de que la OBRA haya sido terminada, a fin de garantizar el cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones que contrae **EL CONTRATISTA**, la reparación de todos los desperfectos o daños que puedan producirse por una construcción deficiente y la reposición de aquellos materiales defectuosos suministrados por ésta, siempre y cuando tales fallas ocurran dentro del período señalado. Vencido dicho término y no habiendo responsabilidad exigible se cancelará la fianza.

**EL CONTRATISTA** aporta los Endosos No.A-3 a la Fianza de Pago anticipado No.01-31-5907 y Endoso A-2 a la Fianza de Cumplimiento No.01-31-5906, ambas emitidas por **BANESCO SEGUROS, S.A.**, el cual cubre los **MIL SESENTA Y SEIS (1066) DÍAS CALENDARIO**, a partir de la fecha indicada en los siguientes casos: Orden de Proceder, refrendo o cumplida la condición a la cual se sujeta el contrato."

**CUARTA: Modificar** la Cláusula Vigésima Sexta del Contrato No.O-46-2017, que quedará así:

**"VIGÉSIMO SEXTO: Póliza de seguros.** **EL CONTRATISTA** presenta la Póliza de Responsabilidad Civil No.01-45-2405 emitida por **BANESCO SEGUROS, S.A.**, para cubrir los daños y perjuicios causados por ella a **EL ESTADO** y/o terceros en el curso de ejecución de la obra. La misma se mantendrá vigente durante todo el período del Contrato. **EL CONTRATISTA** aporta Endoso A-16 a la Póliza de Responsabilidad Civil No. 01-45-2405 emitido por **BANESCO SEGUROS, S.A.**, el cual cubre los **MIL SESENTA Y SEIS (1066) DÍAS CALENDARIO**, a partir de la fecha indicada en los siguientes casos: Orden de Proceder, refrendo o cumplida la condición a la cual se sujeta el contrato."

**QUINTA:** Tanto **EL ESTADO** como **EL CONTRATISTA** acuerdan que el resto del Contrato No.O-46-2017, mantiene los mismos derechos, términos y condiciones que fueron pactados originalmente.

**SEXTA:** Al original de esta Adenda no se le adhieren timbres, según lo exige el Artículo 967 del Código Fiscal, toda vez que se aplica la exención determinada por el Artículo 36 de la Ley No.6 del 2 de febrero de 2005, que modifica el Numeral 28, Artículo 973 del Código Fiscal y el Artículo 7 del Decreto Ejecutivo 177 de 9 de diciembre de 2005, modificado por el Decreto Ejecutivo 539 de 30 de noviembre de 2011.

**SÉPTIMA:** Esta adenda incluye el refrendo, de conformidad con el artículo 74 del Texto Único de la Ley 22 de 27 de junio de 2006 de conformidad a lo establecido en el artículo 100 de la Ley 61 de 27 de septiembre de 2017 y el artículo 48 de la Ley 32 del 8 de noviembre de 1984, emitida por la Contraloría General de la República.

Conformes las partes, con el contenido de la presente Adenda, se firma hoy, en la ciudad de Panamá, a los veinte (20) días del mes de mayo de dos mil veinte (2020).

POR EL ESTADO,

POR EL CONTRATISTA,

MARUJA G. DE VILLALOBOS  
MINISTRA DE EDUCACIÓN

MARNEL AMET ARROYO ESPINOZA  
A & A ARROYO Y ASOCIADOS, S.A.

REFRENDO

CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA

